

# 票务指南

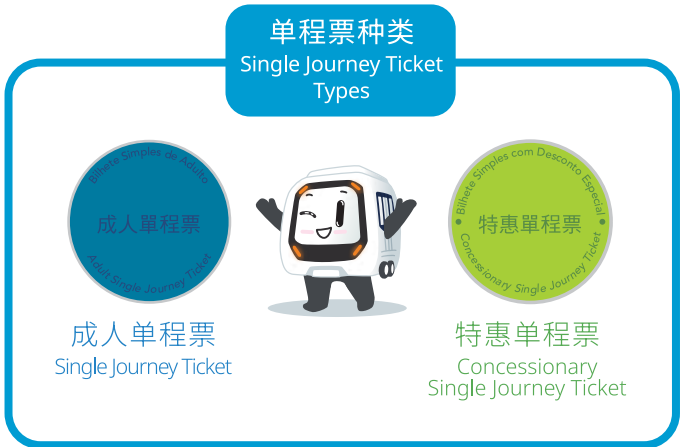
## Ticketing Guide

简体中文  
English



## 单程票 Single Journey Ticket

澳门轻轨的车票分为单程票及轻轨通。而单程票分成成人及特惠两种，并只限在发出当日使用轻轨客运服务。Macao Light Rapid Transit tickets consist of Single Journey Ticket and LRT Card. There are two types of Single Journey Tickets - Adult and Concessionary. A Single Journey Ticket is valid for use of LRT passenger service on the issuance date.



### 单程票购票须知 Single Journey Ticket Purchase Tips

- 单程票以代币形式发售。
- 特惠单程票适用于小童(未满12岁之任何人士)、长者(65岁或以上之任何人士)或残疾人士(具有残疾身份之任何人士)。
- 身高不超过一米的小童免费乘搭澳门轻轨全线。
- “Single Journey Ticket” is issued in the form of a token.
- Children (under the age of 12), seniors (aged 65 or above) and disabled (persons with disabilities) are eligible for Concessionary Single Journey Tickets.
- Children with body height below 1 metre are eligible for free travel on Macao LRT.



## 轻轨通 LRT Card

轻轨通是预付式电子储值车票，车费会于出闸时从卡的余额中自动扣除。轻轨通分成人及特惠两种，使用轻轨通可享车费优惠。

The LRT Card is an electronic prepaid card. Fares will be deducted automatically when passengers exit the gate. There are two types of LRT Card - Adult and Concessionary. Passengers can enjoy concessionary fares using LRT Cards.



### 轻轨通购票须知 LRT Card Purchase Tips

- ① 购买时须选择首次储值金额，备有多个金额可供选择，之后可按需要随时增值。
- ② 购买每张成人澳门轻轨通须缴付澳门币30元的卡费。特惠澳门轻轨通首次发出为免费，随后重新申请、更换或补发须缴付澳门币30元的卡费。
- ③ 乘客不能使用储值余额为负值的轻轨通乘搭澳门轻轨。

- ① Passengers are required to select an initial stored value in the LRT Card among multiple available amounts and add value at any time afterwards when needed.
- ② It is necessary to pay MOP 30 to purchase an Adult Macao LRT Card. The first issuance of the Concessionary Macao LRT Card is free of charge. However, a fee of MOP 30 is required for a new request, replacement, or reissuance.
- ③ Passengers are not allowed to travel on the LRT with negative balance in the LRT Card.

## 特惠轻轨通申请资格及须知 Eligibility for Application of Concessionary LRT Card

- ① 特惠轻轨通仅供以下乘客使用：
  - 在本澳教育机构就读学习期相当于一学年或以上的人士，以及在外地就读学习期相当于一学年或以上的澳门居民
  - 年满65岁的澳门居民
  - 持有澳门社会工作局发出的残疾评估登记证的人士
- ② 合资格人士可于轻轨站的客户服务中心申请特惠轻轨通，并按需申办之轻轨通类别提供相应有效的身份证明文件(正本及副本)、学生证(正本及副本)或残疾评估登记证(正本核对用)。
- ③ 合资格人士如已持有特惠轻轨通而重复递交申请，之前持有的特惠轻轨通将被注销且无法继续使用及恢复功能。
- ① The Concessionary LRT Card is only available for the following passengers:
  - Students who study in an educational institution in Macao for one academic year or more or Macao residents who study abroad for a period equivalent to one academic year or above
  - Macao residents who aged 65 or above
  - Disabled holding a valid Disability Assessment Registration Card issued by the Social Welfare Bureau of Macao SAR
- ② Eligible persons can apply for Concessionary LRT Cards at the Customer Service Centre of LRT stations with his/her valid identification document (original and copy), student card (original and copy) or Disability Assessment Registration Card (original for verification only).
- ③ The previously concessionary Macao LRT Card will be cancelled and cannot be used or restored while an eligible person submits a repeated application.

### 特惠轻轨通续期须知 Notes for Renewal Concessionary LRT Card

- ① 年满18岁或以上的学生须于每年9月1日至11月30日期间为持有学生特惠轻轨通办理续期申请。
- ② 未能成功续期之学生特惠轻轨通将会被注销且无法继续使用及恢复功能。
- ③ 残疾人士特惠轻轨通与其持有之残疾评估登记证有效期一致。
- ④ 未能成功续期之残疾人士特惠轻轨通将于持有之残疾评估登记证有效期届满后失效。
- ① Students who are aged 18 or above shall renew their Concessionary LRT Card for Students between 1 September and 30 November every year.
- ② Concessionary LRT Card for Students which failed to complete the renewal application will be canceled and cannot be restored.
- ③ The validity period of the Concessionary LRT Card for Persons with Disabilities is identical to the Disability Assessment Registration Card.
- ④ The Concessionary LRT Card for Persons with Disabilities which fail to complete the renewal application will be invalidated upon the expiry of the Disability Assessment Registration Card.

## 使用车票小贴士 Ticket Usage

- ① 所有乘客须通过入闸机进入付费区，并不得在付费区停留超过60分钟，继而通过出闸机离开付费区。超时每30分钟须额外支付金额相当于成人单程票规定的最低票价的费用，但属具合理理由或经运营者许可的情况除外。
- ② 如乘客于乘车期间遗失车票，需即时向车站人员报失，乘客亦应缴付相当于成人单程票的最高票价费用，且不妨碍触犯第18/2019号法律《轻轨交通系统法》之规定。
- ③ 单程票不设退款，惟本公司可视乎情况酌情处理退还票款或更换车票之事宜。
- ④ 持卡人欲退回澳门轻轨通内余额或转移该余额至其他澳门轻轨通，可到各澳门轻轨车站客户服务中心办理，但曾参与轻轨通增值优惠计划者则不可退回该轻轨通内的余额。乘客购买澳门轻轨通时所缴付的卡费不设退款。惟本公司可视乎情况酌情处理退还票款或更换车票之事宜。
- ⑤ 应本公司之人员或监察人员要求，所有乘客必须出示车票以供检查。持特惠票人士则需按要求出示符合其特惠身份相应有效的证明文件。
- ⑥ 乘客如未能出示载有符合其车程情况等资料的车票，将被视无持有有效车票，可被拒绝进入付费区及使用轻轨客运服务，亦应缴付相对应的车程之成人单程车费。
- ⑦ 所有车票一经发出，任何人士不得出售、转售、企图出售、企图转售、要约出售或邀请他人购买。
- ① All passengers must enter the paid area through the entry gate, complete their journey within 60 minutes, and leave the paid area through the exit gate. They will be required to pay an extra fee equivalent to - the lowest fare of an Adult Single Journey Ticket - every 30 minutes if they have stayed in the paid area for over 60 minutes, except in cases where there is just cause or authorization by the Corporation.
- ② If a passenger loses his/her ticket during the journey, he/she shall report the loss immediately to the Corporation's staff and pay the amount equivalent to the maximum fare of Adult Single Journey Ticket, without prejudice to the provisions of the Law No. 18/2019 Light Rapid Transit System Law.
- ③ Single Journey Tickets are non-refundable. However, at its discretion, the Corporation may process a refund or a replacement of the Ticket, depending on the circumstances.
- ④ If the holder wishes to refund the balance on their Macao LRT Card or transfer it to another card, they may visit the Customer Service Center at any Macao LRT station to complete the formalities. However, those who have benefited from the top-up benefits cannot refund the balance on these cards. There is no refund for the fare paid by the passenger when purchasing the Macao LRT Card. However, the Corporation may, depending on the circumstances, proceed with a refund of the ticket fare or exchange the ticket.
- ⑤ At the request of the Corporation's staff or supervisory personnel, all passengers must produce their tickets for inspection. To determine a passenger's entitlement to usage of a particular category of tickets, the persons mentioned above may require the passenger to provide appropriate and valid proof of entitlement.
- ⑥ A passenger who fails to produce a Ticket which contains coded data consistent with the circumstances of his/her journey will be deemed to have no valid ticket and will be refused entry to the paid area or use of LRT passenger service. The passenger should pay the corresponding fare of Adult Single Journey Ticket.
- ⑦ Passengers shall not sell or resell, attempt to sell or resell, offer to sell or invite another person to buy the Ticket.

## 购票方式 Ticket Purchase

两种车票均可于自助售票机或客户服务中心购买：Both types of tickets can be purchased at the Ticketing Vending Machines or Customer Service Centre in LRT stations with the following payment methods:

- **自助售票机  
Ticketing Vending Machines**  
澳门币现金(除1000元纸币外，售票机接受所有澳门流通的纸币及硬币，但只设硬币找续)、轻轨通  
MOP cash (all Macao banknotes and coins in circulation are acceptable except MOP1,000 banknotes. Only coins will be given for change), LRT Card
- **客户服务中心  
Customer Service Centre**  
澳门元、港元和人民币现金(汇率1:1:1，找续以澳门元发还，不接受人民币10元以下之辅币及纸币及港元10元之辅币)、信用卡及聚易用电子支付、支付宝及微信等支付方式  
MOP, HKD and RMB Cash ( Exchange rate all at 1:1:1; change is given in MOP, coins and banknotes under 10 RMB and coins of 10 HKD are not accepted ) , LRT Card, Credit Card and electronic payment methods including Simple Pay, Alipay and Wechat Pay



澳门轻轨网站  
Macao Light Rapid Transit Website  
[www.mlr.com.mo](http://www.mlr.com.mo)



澳门轻轨小红书帐号  
Macao Light Rapid Transit Xiaohongshu Account  
[轻仔\(澳门轻轨大使\) / 9875613683](https://www.xiaohongshu.com/user/profile/9875613683)

以上资料如有任何更改，恕不另行通知。请到轻轨站查询最新资讯。繁体中文、简体中文、葡萄牙文、英文版本文义如有差异处，以繁体中文版本为准。  
The above information is subject to change without any prior notice. Please check at LRT stations for updates. The leaflet has been translated into Traditional Chinese, Simplified Chinese and Portuguese. If there is any inconsistency or ambiguity, the Traditional Chinese version shall prevail.



车费表(澳门币)  
Fare Chart (MOP)

| 票种<br>Ticket Type                                                                                                                                                                          | 按车站数目<br>No. of Station(s) Travelled |     |     |       | 票种说明<br>Ticket Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----|-----|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                            | 0-3                                  | 4-6 | 7-9 | 10-12 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  单程票 (成人)<br>Single Journey Ticket (Adult)                                                                | 6                                    | 8   | 10  | 12    | <ul style="list-style-type: none"> <li>任何人士皆可购买。</li> <li>单程票只限在发出当日使用轻轨客运服务。</li> <li>Eligible for everyone to purchase.</li> <li>A Single Journey Ticket is valid for use of LRT passenger service on the issuance date.</li> </ul>                                                                                                                                                                              |
|  特惠单程票 (小童/长者/残疾人士)<br>Concessionary Single Journey Ticket<br>(Child, Elderly, Persons with Disabilities) | 3                                    | 4   | 5   | 6     | <ul style="list-style-type: none"> <li>只适用于小童 (未满12岁之任何人士)、长者 (年满65岁之任何人士) 或残疾人士 (具有残疾身份之任何人士)。</li> <li>特惠单程票只限在发出当日使用轻轨客运服务。</li> <li>Only eligible for children (any person who is under age of 12), seniors (any person aged 65 or above), or disabled (any person with disability).</li> <li>A Concessionary Single Journey Ticket is valid for use of LRT passenger service on the issuance date.</li> </ul> |
|  轻轨通 (成人)<br>LRT Card (Adult)                                                                             | 3                                    | 4   | 5   | 6     | <ul style="list-style-type: none"> <li>任何人士皆可购买。</li> <li>Eligible for everyone to purchase.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  特惠轻轨通 (学生)<br>Concessionary LRT Card (Student)                                                           | 1.5                                  | 2   | 2.5 | 3     | <ul style="list-style-type: none"> <li>只适用于在本澳教育机构就读学习期相当于一学年或以上的人士, 以及在外地就读学习期相当于一学年或以上的澳门居民。</li> <li>Only eligible for people who study in an educational institution in Macao for one academic year or more or Macao residents who study abroad for a period equivalent to one academic year or above.</li> </ul>                                                                                              |
|  特惠轻轨通 (长者 / 残疾人士)<br>Concessionary LRT Card<br>(Elderly, and Persons with Disabilities)                | 免费<br>Free                           |     |     |       | <ul style="list-style-type: none"> <li>只适用于年满65岁的澳门居民、或持有澳门社会工作局发出的残疾评估登记证的人士。</li> <li>Only eligible for seniors aged 65 or above holding a Macao Resident Identity Card, or disabled holding a valid Disability Assessment Registration Card issued by the Social Welfare Bureau of Macao SAR.</li> </ul>                                                                                                        |

注: ● 每个涉及妈阁站往来海洋站,以及横琴站往来莲花站的跨海段,在计算车站数时需视作两站收费。  
● 在计算车站数时,氹仔线的协和医院站转乘平台不作车站计算。  
● 本公司会不时透过其网页、各车站张帖之告示、一览表或列表公布车资资讯,并作为乘搭轻轨列车的认可车费。

Notes:

- Each sea crossing section will need to be considered as two stations when calculating the number of stations, which involve the section between Barra and Ocean Station, and the section between Hengqin Station and Lotus Station.
- For fare calculation, the Union Hospital interchange platform of Taipa Line will not be counted as one station.
- Fare information may be published from time to time by the Corporation on its website and at all stations in the form of posted notices, charts or lists, and is regarded as the official fares for travelling on the LRT.
- Passengers are able to access gates of the Macao LRT directly by tapping Macau Passes. Passenger holding a general Macau Pass are able to enjoy the equivalent discount to the general LRT Electronic Prepaid Card, while students, elderly and disabled holding a personalized Macau Pass can also enjoy concessionary discount to LRT.

## 澳门轻轨车票发出条款

## Conditions of Issue of Tickets of Macao Light Rapid Transit

【备注：定义】

1. 本公司：指澳门轻轨股份有限公司；

2. 运输系统（下称“系统”）指由本公司不时发出的各种形式之票证，如：单程票或澳门轻轨通卡，以供乘客使用轻轨客运服务；

3. 澳门轻轨通卡指由本公司根据第187/2019号行政长官批示发出供乘客使用轻轨客运服务之电子预付卡或电子支付卡；

4. 储值票：指本公司根据第187/2019号行政长官批示发出供乘客单次使用轻轨客运服务之代币；

5. 儿童：指未满12岁之任何人士；

6. 长者：指65岁或以上之任何人士；

7. 残障人士：指具有残障身份之任何人士；

8. 学生：指在澳门或海外就读学期相当于一学年或以上的人士，以及在外地就读学习学期相当于一学年或以上之澳门居民；

9. 收费区：指轻轨设施下的下述部分：

(a) 划供已付费的乘客使用；及

(b) 没有票闸或栏杆以供进入；

10. 车费：指乘客使用轻轨客运服务所应付的费用。

【票务使用条件】

除条文另有规定，否则本票务使用条款（下称“条款”）的第III部（下称“一般条件”）概而言而适用于所有类别之车票。

(b) 残障人士特惠澳门轻轨通卡之有效期须与其中申请/续期时持有之残障评估登记证之有效期（如有相同，如持卡人之残障评估登记证有效期届满的类别，持卡人可为其残障评估登记证续期，须向相关之身份证明办事处（需提供正本核对），有效的残障评估登记证可证明持卡人持续符合持卡人特惠澳门轻轨通卡之资格，否则其残障人士特惠澳门轻轨通卡将失效）一致；

(c) 持卡人使用澳门轻轨通卡时须于已记录的有效期期满后及时注销，注销该卡将无法继续使用及恢复功能。

3. 特惠澳门轻轨通卡发出及成为有效后，随后重新申请、更改或补办须缴付以下30%的卡费。

4. 3 为澳门轻轨通卡增值

(a) 如欲澳门轻轨通卡增值，乘客须前往客户服务中心、自助增值机或自助售票机缴付现金或以电子支付作出。

(b) 澳门轻轨通卡设有储值上限，乘客向澳门轻轨通卡可存储的金额是最高限额。

(c) 乘客不能使用储值金额为负值的澳门轻轨通卡搭乘澳门轻轨。

4. 澳门轻轨通卡之所有权

澳门轻轨通卡的所有权属购买者。任何人士不得出售、转售、企图出售、企图转售、要约出售或邀请他人购买。

5. 退款

(1) 持卡人欲返回澳门轻轨站内储值或转该储值额至其他澳门轻轨通卡，可向各澳门轻轨车站客户服务中心办理，但曾参与轻轨增值计划的乘客则不可使用该轻轨通卡内的储值。

(2) 乘客如欲澳门轻轨通卡储值额退款，恕不受理。

(3) 惟本公司可视乎情况酌情予以退款或退还票款或更换车票之权利。

|                                                                                                                                                                             |                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                             | 第187/2019号行政长官批示及本条款的规定发出。不遵守上述车票规定的使用者，可被拒绝进入付费区及使用轻轨客运服务。 | <b>第五节：纪念票</b><br><b>5.1 纪念票</b><br>纪念票乃由本公司不定期发出作为纪念用之车票。每种纪念票均有限度的发行量及有效期限制，并受该车票所附的条款及条件约束。<br><b>5.1.1 适用范围</b><br>1. 本澳门轻轨车票发出条款所载之卡费均不可用于澳门轻轨通内之储值款项。<br>2. 倘储值款项在澳门轻轨通须转移卡之余额时，持卡人仅可获转移成功注销后的卡内之余额，由失卡至注销期间所使用的金额须由持卡人承担。<br><b>5.1.2 特别豁免情况</b><br>乘客因业务异常等特殊情况下而中止或未能乘车，本公司将根据实际情况向受影响乘客作以下安排：<br>(1) 使用单程票之乘客，可获得该车票之免费换领，持有相同之储值款项之乘客亦可得到澳门轻轨车站客服中心人员换领即日的储值车票；如储值车票未过期且未遗失，则无须换领，逾期无效。储值车票持有人若欲换领其他非单程票或作为其他车票类型的充值费用，如储值卡、储值或扣费，将不予补发及改退，换领必须为任何影印或复制制式车票。<br>(2) 使用澳门轻轨通或澳门轻轨通之乘客，获免除该次车费而无需扣卡即可出闸。为确保再次正常入闸，乘客须于受影响日起计到澳门轻轨站客服中心办理有关更新手续。 |
| 2. 所有由本公司发出的车票，均须遵守本条款的规定。                                                                                                                                                  |                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 2.1 任何人以车票使用轻轨客运服务，不论其支付方式，均视为已知悉及同意遵守本条款。                                                                                                                                  |                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>2.2 车票</b><br>1. 本公司不会时透过其网页、各车站站务指示牌、一览表或列车公布车资资讯，并作为乘搭轻轨列车的认可车票。<br>2. 所有车票须通过成人闸机进入付费区，并不得在付费区停留超过十分钟，惟通过闸机离开并付账区。超过每30分钟时间当外支付金额相当于该入闸机的最低票价的费用，属属具合理理由并经运营者许可的情况除外。 |                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>2.3 例外情况</b><br>1. 所有使用澳门轻轨客运服务的乘客必须缴付适当车费，但身高不超过一米的儿童除外；<br>2. 除明确可证明的错误外，下列将视作已付的车费：<br>(a) 使用单程票之乘客，在出闸时归还的单程票的车票价值将被视作已付的车费。<br>(b) 使用非单程票之乘客，在出闸时车票所示之扣除车票后视作已付的车费。 |                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

(1) 因乘客抗拒或逃避(或全部或部分)为任何理由而被拘留、暂停或撤销,所有因此而引起之延误或损害,本公司无须因该等延误或损害而对任何乘客或第三者负责或承担任何责任;

(2) 本公司可因事实需要作出以下行动,而无须因此等行动而对任何人负有法律责任:

- 暂停或中止在客户服务中心或自动售票机发出车票;
- 暂停、中止、撤销、更改:
  - 所有或任何车站的轻铁列车服务;
  - 任何轻铁列车的时间;
  - 任何轻铁列车离开或到达车站的时间。

2.6 禁止无票进入和乘坐轻铁列车

任何人在无授权或合理原因下,不得作出以下行为,也不妨碍触犯第18(2019)号法律《轻铁交通系统法》之规定:

- 在不符合本条款下进入或离开付费区;或
- 在不符合本条款下乘坐轻铁列车。

2.7 轻铁列车上禁止无票乘车

任何人士在澳门轻铁付费区内:

- 持有未入闸记录或不符合其车程资料的车票;
- 有之车票遭损坏、涂改或干扰,或资料记录遭损坏、涂改或删除;
- 使用伪造车票;
- 使用伪造车票未能证明该车票会被车务员发出告票;

**Part 1: Definitions**

**The Conditions –**

- “Corporation” means the Macao Light Rapid Transit Corporation, Limited;
- “Transport document”(hereinafter referred to as “Ticket”) means any form of ticket issued by the Corporation from time to time, such as Single Journey Ticket or Macao Light Rapid Transit (“LRT”) Card, for passengers to use the LRT passenger service; “LRT Card” means the electronic prepaid card or electronic card issued by the Corporation for passengers to use the LRT passenger service according to the Chief Executive’s Endorsement No.187/2019;
- “Single Journey Ticket” means the token issued by the Corporation to passengers for single use of the LRT passenger service according to the Chief Executive’s Endorsement No.187/2019;
- “Child” means any person who is under the age of 12;
- “Senior” means any person who is aged 65 or above;
- “Disabled” means any person with disability;
- “Student” means a person who studies in an educational institution in Macao for one academic year or more or a Macao resident who studies abroad for a period equivalent to one academic year or above;
- “Paid Area” means the following parts of the LRT facilities:
  - (a) reserved for use by fare-paying passengers; and
  - (b) ticket gates or barriers provided for entry or exit;
- “Fare” means the payable amount by passengers to the Corporation for use of LRT passenger service.

(四) 乘客上车前须自觉向本公司工作人员或自助售票机支付车资，并持有效车票进入轻铁付费区及使用轻铁专用升降机、扶手电梯或专用通道；该乘客需将有效车票交予本公司职员负责回收相关设施机构；如该名乘客未能将有效车票交给相关人员或未能将有效车票投入指定回收箱，则该名乘客须向本公司职员缴付最高票价之附加费，但不妨碍被控犯第18(1)(2)条所订罪行。

(五) 如乘客于乘车期间遗失车票，需即时向本公司人员汇报失票，乘客亦必须缴付相当于成人单程票的最高票价的费用，且不妨碍被控犯第18(1)(2)条所订罪行及违反《轻铁条例》之规定。

2.6 乘客在下车时须遵守下列规定：

(一) 购票人在离开客户服务中心前，应查看和确认车票及找赎无误，对于在车票发出时没有提请本公司之职员注意的错置，本公司对之并不负任何责任。

(二) 车票为不可转让。

(三) 若单程票的功能并非因乘客的错误所致而失效，而乘客亦没有在任何方面损毁或擅自改动该车票，本公司可酌情处理退还款或更换车票事宜。

(四) 若因车票功能并非因乘客的错误所致而失效，而乘客亦没有在任何方面损毁或擅自改动该车票，本公司可酌情处理更换车票事宜。

2.7 轻铁车票只限由本公司职员或获授权人士使用，并有乘客须知列明有关使用条款。为确定乘客具有使用某一系列车票之资格，上述人员可要求乘客提供适当的资格证明文件。乘客如未能出示有效身份证明文件对应其车票类别，将被视为多条规则下所指之无资格持有车票者，可被禁止进入付费区及使用相关客运服务，亦应符合适用于该等车辆的成人或儿童年龄限制，且不妨碍被控犯第18(1)(2)条所订罪行。

Part II: General Conditions  
Unless otherwise stated, Part II (hereinafter referred to as "General Conditions") of the Conditions of Issue of Tickets (hereinafter referred to as "Conditions") applies to all categories of tickets.

2.1 Light Rapid Transit System Law and Conditions of Issue of Tickets  
The Tickets are issued according to Law No.18/2019 Light Rapid Transit System Law, Chief Executives Enforcement Notice No.18/2019 and the Conditions. Users who do not comply with the above provisions may be refused entry to the paid area or use of the LRT passenger service.

2.2 Tickets  
(1) All Tickets issued by the Corporation are subject to the Conditions.  
(2) Any person who uses LRT passenger service with a Ticket, regardless of the manner in which it is obtained, is deemed to have known and agreed to abide by the Conditions.

2.3 Fare  
(1) Fare information may be published from time to time by the Corporation on its website and at all stations in the form of posted notices, charts or lists, is regarded as the official fare for traveling on the Macao LRT.  
(2) All passengers must pay the full fare through the entry gate and must not stay in Paid Area for longer than 60 minutes. All passengers must then exit the Paid Area through the exit gate. All passengers are required to pay extra - the lowest Adult SJT - every 30 minutes after having stayed in the Paid Area for over 60 minutes, except in cases where there is no fault caused by the Corporation.

**2.1 使用乘车票**

乘客在乘搭列车前，须于最少提前五分钟到车站或上车站，以便向该车站工作人员出示车票。如乘客未能在上述规定时间内到达指定车站或上车站，则其车票将失效。

该乘客将不会获退还已扣取的车费或者多扣取的款项得到退还。乘客亦不会就任何损失或因此而产生之损失负责。

**2.2 携带物品和庞大之物**

任何乘客如经本公司事先许可，不得在违反第18(2019)号法律（轻轨交通系统法）及本公司公布之《公众乘客须知》之规定下，带进或携同行行李、物品或物件前往付费区内。本公司只接受符合《公众乘客须知》规定的行李、物品或物件通行或进入付费区，并保留其权力决定有权拒绝该等物品进入有关区域。

**第三章：单程票**

**3.1 成人单程票**

所有乘客可使用成人单程票乘搭澳门轻轨全线。

**3.2 特惠单程票**

小童（未满六岁）/残人士可使用特惠单程票乘搭澳门轻轨全线，但不妨碍身高不超过一米的小童之情况。

**3.3 单程票之使用**

单程票只可发出当它使用轻轨客运服务。只要该车票所记录的票价多于或相等至从该起点至车程终点所需应付的车费，则该单程票可在该发行之任何一段车程使用。如有持有单程票的乘客前往目的地的路程其车票票面所限，则须在离开付费区前向票务处职员申请退款。

**2.4 Payment of Fare**

(a) All passengers using the Macao LRT passenger service must pay the appropriate Fares, except children under one metre in height; (b) If the fare paid by the passenger is less than the fare required for the journey, the ticket will be invalid.

(c) Except for the obvious or proven errors, the following will be regarded as paid Fares:

(i) Passengers using Single Journey Tickets, the value of a returned Single Journey Ticket upon exit is regarded as the paid Fare.

(ii) For passengers using Non-Single Journey Tickets, the deduction shown on the Tickets upon exit is regarded as the paid Fare.

**2.5 Liability Exemption**

(i) If the LRT passenger service (or part thereof) is altered, suspended or withdrawn for any reason whatsoever, for any delay or detention arising therefrom, the Corporation shall not be liable to any person for any loss or damage arising out of such delay.

(ii) The Corporation may take any of the following actions according to the actual needs and shall not be liable to any person for any loss or damage arising therefrom:

(a) Suspend or discontinue the issuance of Tickets at customer service centres or ticket vending machines;

(b) Suspend, discontinue, withdraw, or alter:

i. LRT service at all or any station(s);

ii. movement of any LRT train;

2.6 No Entry or Traveling on the LRT Train without Tickets  
No one shall, without lawful authorization or reasonable causes, do the following without prejudice to the provisions of the Law No. 18/2019 Light Rapid Transit System Law:  
(1) enter or leave the Paid Area in violation of the Conditions; or

2.7 Traveling without Valid Tickets or Losing Tickets  
Any person in the Paid Area of Macao LRT:

- (1) holding a Ticket without an entry record or a Ticket which does not conform to the travel information;
- (2) holding a Ticket which is damaged, altered or interfered with, or the coded data of which is damaged, altered or deleted;

[illegible]

If the function of a Single Journey Ticket is disabled but is not due to the fault of the passenger, and the passenger has not damaged or altered the Ticket in any way, the Corporation may, at its discretion, refund or replace the Ticket.  
If the function of Macao LRT Card is not due to the fault of the passenger and the passenger has not damaged or altered the Ticket in any way, the company may, at its discretion, process a replacement of Tickets at its discretion.

At the request of the Corporation's staff or supervisory personnel, all passengers must produce their Tickets for inspection. To determine a passenger's entitlement to usage of a particular category of Tickets, the persons mentioned above may require the passenger to provide appropriate and valid proof of entitlement. A passenger who fails to produce a Ticket or fails to provide convincing evidence of entitlement to his/her journey will be deemed to have no valid Ticket and, under Clause 7 of the Conditions, will be refused entry to the Paid Area or use of LRT passenger service. The passenger should pay the corresponding Fare of Adult Single Journey Ticket, without prejudice to the provisions of the Law No. 18/2019 Light Rapid Transit System Law.

Passengers should not enter or leave a station with more than one Ticket at the same time. Passengers enter or leave a station with more than one Ticket at their own risk. The passengers will not be refunded for any deducted or overcharged Fare. The Corporation will not be liable for any incidental or consequential losses.

No passenger shall, without the Corporation's prior permission, carry or bring any luggage, object or item into the Paid Area in violation of the Law No. 18/2019 Light Rail Rapid Transit System Law and the Notification to the Public and Passengers issued by the Corporation. The Corporation will only accept luggage, object or item in accordance with the Notification to the Public and Passengers to pass or enter the Paid Area, and the Corporation reserves the absolute rights to refuse the entry of such items into the relevant area.

### Part III: Single Journey Ticket (SJT)

Children, Seniors and Disabled are respectively eligible for usage of concessionary Single Journey Ticket ("Concessionary SJT") to travel on Macao LRT, without prejudice to children under one metre in height.

A SJT is valid for use of LRT passenger service on the issuance date. A SJT may be used for travel on the Macao LRT for a particular journey, provided that the Fare value encoded on the Ticket exceeds or equals to the corresponding payable Fare from the station of entry to the station of exit. A person in possession of a SJT beyond the destination of its validity is liable to pay the excess Fare before leaving the Paid Area.

Unless otherwise expressly provided, each SJT issued by the Corporation is the property of the Corporation. Without special permission, passenger shall return the Ticket to the Corporation upon completion of the journey or at the end of the journey, and shall not sell or resell, attempt to sell or resell, offer to sell or invite another person to buy the Ticket

**Refunds**  
SJT is non-refundable. However, the Corporation may process a refund of the ticket fare or exchange the ticket, depending on the circumstances.

## 1 Adult Macao LRT Car

(2) It is necessary to pay MOP 30 to purchase an Adult Macao LRT Card.

Concessionary Macao LRTI Card is only available for the following passengers who have been confirmed eligible for usage and is subject to the conditions announced by the Corporation from time to time, especially the requirements written in the application form for the Concessionary Macao LRTI Card. The Concessionary Macao LRTI Card is not available for the following categories of passengers: Rapid Transit, and must meet the following conditions:

- Students holding a valid Macao student card (for local and non-local residents), or Macao residents studying abroad with a valid passport and a valid Macao student card (Students) to travel on the Macao LRT at concessionary fares.
- Seniors aged 65 or above holding a Macao Resident Identity Card may use the Concessionary Macao LRT Card (Seniors) to travel on the Macao LRT at concessionary fares.
- Disabled holding a valid Disability Assessment Registration Card issued by the Social Welfare Bureau of Macao SAR may use Concessionary Macao LRT Card (Disabled) to travel on the Macao LRT at concessionary fares.
- The previously issued Concessionary Macao LRT Card will be cancelled and cannot be issued or restored while the eligible person submits a repeated application.

(a) Students holding a Concessionary Macao LRT Card (Student) who are aged 18 or above must apply for renewal in person at the Customer Service Centres of Macao LRT stations during the period from September 1 to November 30 each year, with a valid ID card, valid Disability Assessment Registration Card and valid Concessionary Macao LRT Card (Student) to be provided for verification). If the renewal is unsuccessful, the previous Concessionary Macao LRT Card (Student) will be cancelled, and the card will no longer be usable or restorable after cancellation.

(b) The validity period of Concessionary Macao LRT Card (Disability) aligns with the validity period of the Disability Assessment Registration Card held by the cardholder. If the cardholder's Disability Assessment Registration Card is a type that requires renewal, the cardholder must renew it and apply the renewal in person of the Concessionary Macao LRT Card (Disability) at the Customer Service Centres of Macao LRT stations, with the ID copy (the original ID must be provided for verification), valid Disability Assessment Registration card, and the original Concessionary Macao LRT Card (Disability). If the validity period of the Concessionary Macao LRT Card (Disability) will be cancelled after the recorded validity period is expires, and the card will no longer be usable or restorable.

(3) The first issuance of the Concessionary Macao LRT Card is free of charge. However, a fee of MOP 30 is required for a new application.

- (1) To add value to the Macao LRT Card, passengers must do so at customer service centres, add-value machines or ticket vending machines by cash or e-payment.
- (2) The Corporation shall publish the minimum and maximum amount that can be stored on the Macao LRT Card.
- (3) Passengers are not allowed to travel on the Macao LRT with negative balance on the Macao LRT Card.

The ownership of the Macao LRT Card belongs to the consumers. The sale and resale, any attempts thereof, as well as offering for sale or inviting to purchase tickets, are not allowed.

- (1) If the holder wishes to refund the balance on their Macao LRT Card or transfer it to another card, they can go to the Customer Service Center at any Macao LRT station to handle the formalities. However, those who have benefited from the top-up benefits cannot refund the balance on these cards.
- (2) There is no refund for the fare paid by the passenger when purchasing the Macao LRT Card.

Souvenir tickets are issued by the Corporation from time to time as souvenirs. Each souvenir ticket is issued with a limited circulation and a period of validity, and is subject to the terms and conditions attached to the ticket.

1 The balance on the I

2 In case of losing a Macao LRT Card and the cardholder need to transfer the balance from the lost card to another card, the

3 Special Ticketing Arrangement  
In case of suspension or impossibility of travel due to special circumstances, such as an anomaly in the provision of train

(1) Passenger travelling with Single Journey Ticket will receive a Single Journey Redemption Voucher. Passengers holding the Redemption voucher can visit any Macao LRT Customer Service Centre to redeem a single Journey Ticket valid for the same day. The redemption period is within 15 days from the date of issue. The Redemption voucher will be invalid after the expiration date and cannot be resold, exchanged or refunded, exchange for cash, other ticket types or used as top-up fees for other ticket types. In case of lost, altered or damaged, no replacement or refund will be granted. Any photocopies or copies of the redemption voucher will be considered invalid.

(2) Passengers travelling with LRT card or Macao Pass will be exempted from the fare. For that ride and can exit the gate without tapping the card. Passengers should visit any Macao LRT station for card correction procedures to ensure

4. In the event of any disputes, the Corporation reserves the right of final interpretation and decision.